

PROVERBI ITALIANI

*A caval donato non si guarda in bocca.*  
Ajándék lónak ne nézd a fogát!

*Aiutati che Dio t'aiuta.*  
Segíts magadon, Isten is megsegít!

*Al bisogno si conosce l'amico.*  
Bajban ismerzik meg a barát.

*Cane che abbaia non morde.*  
Amelyik kutya ugat, nem harap.

*Chi cerca trova.*  
Aki keres, talál.

*Chi dorme non piglia pesci.*  
Alvó róka nem fog csirkét.

*Chi trova un amico trova un tesoro*  
Aki barátot lel, kincset talál.

*Fidarsi è bene, non fidarsi è meglio.*  
Bízni jó, nem bízni még jobb.

*Il tempo è denaro.*  
Az idő pénz.

*L'abito non fa il monaco.*  
Nem a ruha teszi az embert.

*L'amore è cieco.*  
A szerelem vak.

*Le bugie hanno le gambe corte.*  
A hazug embert könnyebb utólni, mint a sánta kutyát.

*Meglio tardi, che mai.*  
Jobb későn, mint soha.

*Non c'è rosa senza spine.*  
Nincsen rózsza tövis nélkül.

*Non è tutto oro quello che luccica./ luccica*  
Nem mind arany, ami fénylik.

*Ogni regola ha un' eccezione.*  
Kivétel erősíti a szabályt.

*Quando il gatto non c'è i topi ballano.*

Elment a macska, cincognak az egerek.

*Ride bene chi ride ultimo.*

Az nevet igazán, aki utoljára nevet.

*Scopa nuova scopa bene.*

Új seprű, jól söpör.

*Una rondine non fa primavera.*

Egy fecske nem csinál nyarat.

*Vivi e lascia vivere.*

Élni és élni hagyni.(élj, s hagyj mást élni)